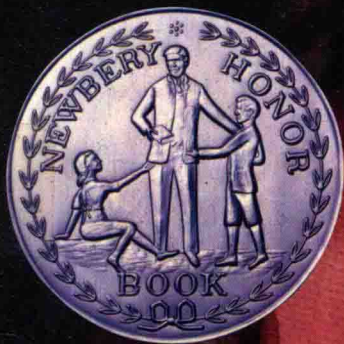


耕林精选大奖小说
纽伯瑞儿童文学银奖



莎拉的勇气

[美] 爱丽丝·道格利斯/著 周照宇/译

浙江少年儿童出版社

耕林精选大奖小说

莎拉的勇气

[美] 爱丽丝·道格利斯 / 著 周照宇 / 译



浙江少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

莎拉的勇气 / (美) 道格拉斯著; 周照宇译.

—杭州: 浙江少年儿童出版社, 2011. 7

(耕林精选大奖小说)

ISBN 978-7-5342-6533-4

I. ①莎… II. ①道… ②周… III. 儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. ① I 712. 84

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第096592号

Chinese language copyright © 2011 by King-in Culture (Beijing) Co., Ltd.
Original English language copyright © THE COURAGE OF SARAH NOBLE
Published by arrangement with Athenum Books For Young Readers,
an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division
All rights reserved.

本书简体中文版权由耕林文化(北京)有限公司取得, 浙江少年儿童出版社出版。
版权所有, 侵权必究!

莎拉的勇气 [美] 爱丽丝·道格拉斯/著 周照宇/译

策划监制: 敖 德

责任编辑: 龚小萍

特约编辑: 森 林 王 芳

责任印制: 吕 鑫

出版发行: 浙江少年儿童出版社

(杭州天目山路40号 www.ses.zjcb.com)

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 880毫米×1230毫米 1/32

印 张: 2 插页: 2

字 数: 14000

印 数: 1-18000

版 次: 2011年7月第1版

印 次: 2011年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-6533-4

定 价: 8.50元

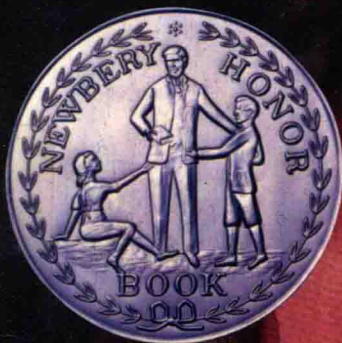
读者服务部: 010-59427960 genglin@genglin.net

(如有印装质量问题, 请与承印厂联系调换)

目 录

作者的注解.....	6
第 1 章 森林之夜.....	9
第 2 章 村落之夜.....	14
第 3 章 沿着山路而下.....	21
第 4 章 洞穴之夜.....	27
第 5 章 印第安人.....	31
第 6 章 朋友.....	37
第 7 章 保持你的勇气.....	41
第 8 章 在印第安人的家里.....	47
第 9 章 忧虑之夜.....	50
第 10 章 莎拉回家了	55
第 11 章 木屋之夜	59

耕林精选大奖小说
纽伯瑞儿童文学银奖



莎拉的勇气

[美] 爱丽丝·道格拉斯/著 周照宇/译

此为试读, 需要完整PDF请访问 www.ertongbook.com



耕林文学馆
www.genglin.net

★荣获美国纽伯瑞儿童文学银奖

这是一本依靠它简洁朴素却高贵美丽的
语言使人们一直铭记的好书。

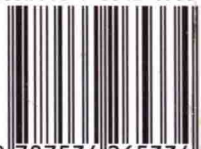
——《纽约时报》书评



适读年龄：8~12岁

上架建议：儿童文学

ISBN 978-7-5342-6533-4



9 787534 265334 >

定价：8.50元

耕林精选大奖小说

莎拉的勇气

[美] 爱丽丝·道格利斯 / 著 周照宇 / 译



浙江少年儿童出版社

图书在版编目（CIP）数据

莎拉的勇气 / (美) 道格拉斯著；周照宇译.

—杭州：浙江少年儿童出版社，2011. 7

（耕林精选大奖小说）

ISBN 978-7-5342-6533-4

I. ①莎… II. ①道… ②周… III. 儿童文学—中篇小说—美国—现代 IV. ① I 712. 84

中国版本图书馆CIP数据核字（2011）第096592号

Chinese language copyright © 2011 by King-in Culture (Beijing) Co., Ltd.
Original English language copyright © THE COURAGE OF SARAH NOBLE
Published by arrangement with Athenum Books For Young Readers,
an imprint of Simon & Schuster Children's Publishing Division
All rights reserved.

本书简体中文版权由耕林文化（北京）有限公司取得，浙江少年儿童出版社出版。
版权所有，侵权必究！

莎拉的勇气 [美]爱丽丝·道格拉斯/著 周照宇/译

策划监制：敖 德

责任编辑：龚小萍

特约编辑：森 林 王 芳

责任印制：吕 鑫

出版发行：浙江少年儿童出版社

（杭州天目山路40号 www.ses.zjcb.com）

印 刷：北京尚唐印刷包装有限公司

经 销：全国新华书店

开 本：880毫米×1230毫米 1/32

印 张：2 插页：2

字 数：14000

印 数：1-18000

版 次：2011年7月第1版

印 次：2011年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-6533-4

定 价：8.50元

读者服务部：010-59427960 genglin@genglin.net

（如有印装质量问题，请与承印厂联系调换）

作者的注解

这是一个真实的故事，虽然很多细节是我想象出来的。莎拉·诺布尔是一个真实存在过的小姑娘，她于1707年来到新米尔福德市^①，为她在那里修建该地第一栋房屋的父亲做饭。新米尔福德市大多数的居民都来自康乃狄格州的米尔福德市，但约翰·诺布尔来自马萨诸塞州的韦斯菲尔德市：他从一个米尔福德市人手里买了一块地后，到了那儿。这个故事发生在康乃狄格州，不过也可能发生在美国的其他地方。

像这样关于信仰、勇气和友谊的故事总是会流传很久，被人们广为传诵。新米尔福德市的人按照他们时代的标准，公正友好地对待着印第安人。

有时候，一些版本的故事中，情节变成了当约翰·诺布尔带领着一些人去奥尔巴尼^②时，把莎拉留给了印第安人。我情愿认为他是去接——或者至少是去见——其他的家人。这种可能性应该更为可信。

当莎拉长大后，她开始在学校里教书——很可能是当时那里的第一家学校。并且她也如故事中所说的一样结婚了。历史记载还提到，莎拉也一直与那个“爱她如自己的孩子一般”的大个子印第安人维持着友谊。

① 美国康乃狄格州的一城市。

② 美国纽约州州府。

莎拉的勇气

从未有一个传奇故事如美丽的新米尔福德市第一个家庭的定居历史一样，如此真切地描绘出一个父亲的心，以及一个年仅八岁的女儿充满魅力的勇敢。

康乃狄格州新米尔福德市和布里奇沃特市历史，

1703-1882——塞缪尔·奥克特



目 录

作者的注解.....	6
第 1 章 森林之夜.....	9
第 2 章 村落之夜.....	14
第 3 章 沿着山路而下.....	21
第 4 章 洞穴之夜.....	27
第 5 章 印第安人.....	31
第 6 章 朋友.....	37
第 7 章 保持你的勇气.....	41
第 8 章 在印第安人的家里.....	47
第 9 章 忧虑之夜.....	50
第 10 章 莎拉回家了	55
第 11 章 木屋之夜	59

第 1 章 森林之夜

莎拉躺在树下的一条被子上。黑暗包围着她，但是，透过枝叶的缝隙，她可以看见一颗明亮的星星。这么看着它让她觉得很舒服。

秋天的夜晚冷冷的，莎拉紧了紧斗篷。这同样让人感到很舒服。她想起了妈妈如何亲手为她披上斗篷——就在她和爸爸踏上这次漫长而艰难的旅程的那一天。

“保持勇气，”妈妈一边说，一边扣好她下巴下方的斗篷，“保持勇气，莎拉·诺布尔！”

确实，莎拉需要保持勇气，因为她和爸爸将一路走到康乃狄格州的野外去建一栋房子。

这是他们在森林里度过的第一夜——其他夜晚他们都是在定居地度过的。托马斯，那头棕色的马，就套在旁边。它站着睡着了。莎拉的爸爸背靠一棵树坐着，

滑膛枪^③横放在膝盖上。他时而会点着头打瞌睡，但是莎拉知道，如果她叫他，他就会醒过来。突然，她感到极需要听到他的声音，即使她看不到他的脸。

“呜——呼。”旁边的树上传来奇怪的叫声。

“爸爸？”

“猫头鹰，莎拉。它在跟你说晚安呢。”

又传来一声更长、更响的怪异叫声，仿佛有人正被痛苦折磨着。

“爸爸？”

“一只狐狸，莎拉。它比狗大不了多少，只是在呼唤它的同伴罢了。”

莎拉闭上眼睛，试图入睡。但是，再次传来的一个声音让她忍不住睁开眼坐了起来。

“爸爸！”

“是的，莎拉，是只狼。但是我有滑膛枪，我还醒着呢。”

“我睡不着，爸爸。给我讲讲家里的事情吧。”

“要我讲什么呢，莎拉？”

“什么都可以——只要是家里的事儿。”

现在狼的嗥叫声离他们远一点儿了。

③ 一种早期制作的粗糙火枪。



“莎拉，你还记得那天我回到家，告诉你我买了一块地时的情形吗？你当时正在摇篮里的小宝宝……”

“嗯，她不肯睡觉。”

“你妈妈说……”

“你知道我没办法带着一个婴儿出远门。她还这么小、这么弱。”

莎拉仿佛看见她那身材矮小、愁容满面的妈妈，正在摇篮面前弯着腰，像个咯咯叫的母鸡般焦虑。

狼走得更远了，但是还能听见它的动静。

“你说……”

“我说：‘我会跟你去，为你做饭，爸爸。’”

“感谢上帝就像赐予了我儿子一样赐予了我女儿，这都是我的福气。”约翰·诺布尔说，“而且其中一个八岁大了，还是个天生的厨师。因为玛丽不能来，汉娜也不能来。”

“嗯，”莎拉说，她的声音听起来疲倦了，“汉娜——不能——来——玛丽也不。我——喜欢——做饭……真好。”

但是，她突然感到非常孤单，她想到了妈妈，还有自己那一群弟弟妹妹。约翰……大卫……斯蒂芬……玛丽……汉娜……三岁的玛格丽特……小宝宝……

和——她真的能做饭吗？她从没做过馅儿饼。但是——可能——在野外——你——并不——需要——馅儿饼。保——持——你的——勇气——莎拉——诺布尔。保——持……紧紧地裹着温暖的斗篷，莎拉睡着了。

狼已经走得很远了。但是，刚才一听到狼嗥就抬起头的托马斯，仍竖着耳朵站立着……倾听着。

莎拉的父亲坐在那里，开始思索他到底该不该带着这个孩子去荒郊野外。当清晨的第一束阳光穿过树林时，他仍然醒着。

